联合国

气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/1997/10
20 June 1997
CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构
第六届会议
1997年7月28日至8月5日，波恩
临时议程项目7(a)

行政与财务事项

1998-1999两年期《公约》方案概算

执行秘书的说明

目 录

	段 次	页 次
一、导言	1 - 12	3
A. 任务	1 - 3	3
B. 本说明的范围	4 - 10	3
C. 附属履行机构可采取的行动	11 - 12	5
二、概算的内容	13 - 23	8
A. 结构	13	8
B. 间接费用及其用途	14 - 16	8
C. 周转准备金	17 - 19	8
D. 计算人事费使用的标准数字	20	9

GE. 97-61975 (C)

目 录(续)

	段 次	页 次
E. 使用的其他方法和假设	21 - 23	10
三、 1998-1999 两年期《公约》概算	24 - 31	13
A. 工作方案	24 - 29	13
B. 汇总表	30 - 31	20
四、应急需要	32 - 38	22
A. 京都会议后政府间进程	32	22
B. 会议服务	33 - 38	23

附 件

一、参加《公约》进程信托基金	28
二、补充活动信托基金	30
三、 1998-1999 两年期资源估计数总表	32

一、导 言

A. 任 务

1. 缔约方会议、其附属机构和《公约》秘书处的核心行政费用是通过两年期方案预算支付的，各缔约方每年根据一指示性比额表作出预算缴款。预算和比额表均由缔约方会议以协商一致方式通过。预算需在每一两年期开始之前通过(见第15/CP.1号决定，附件一)。

2. 下一个方案预算是1998-1999两年期，将由缔约方会议第三届会议(第三届缔约方会议)通过。为编制该预算，附属履行机构在第五届会议上核可了审查和通过该方案预算的时间表和工作进程。该时间表规定附属履行机构第六届会议完成对预算的审查并向第三届缔约方会议提出一项预算决定供通过。附属履行机构的结论中列出的预算程序承认某些不确定因素可能不会在1997年12月第三届缔约方会议召开之前消除，但执行秘书必须于1997年10月1日之前通知各缔约方其应于1998年1月1日之前对预算作出的指示性缴款。还设想第三届缔约方会议将会通过附属履行机构六届会议建议的预算，外加第三届缔约方会议作出的涉及到预算的其他决定可能引起的修改(见FCCC/SBI/1997/6，第29段)。

3. 附属履行机构的结论还要求执行秘书向该机构第六届会议提出一份全面、详细和及时的1998-1999两年期方案预算(FCCC/SBI/1997/6，第29段(a)和(b))。本说明力图对附属履行机构的要求作出答复。附属履行机构结论(FCCC/SBI/1997/6，第29段(c))中所设想的附属履行机构主席可能召集的任何闭会期间非正式协商的结果均会反映在秘书处提交附属履行机构第六届会议的本文件导言中。

B. 本说明的范围

4. 本文件中所载的1998-1999两年期方案概算以执行秘书在提交附属履行机构第五届会议的文件FCCC/SBI/1997/3中所提出的看法和方法为基础，该文件也将提供给附属履行机构第六届会议。该方法的精髓是拟议的1998-1999工作方案是按零基拟订的。因此，方案和次级方案的结构和产出以及执行方案所需要的资源并不一定能够同目前的1996-1997年方案预算的构成部分作比较。因此，唯一能够比较

的方案构成部分是秘书处总的员额表和谋求的资源总额。本文件作了这些比较(见以下表 13 和表 14 以及第 30 和 31 段)。

5. 本文件提出的核心概算与附属履行机构第五届会议审议的概算之间的主要区别在于拟议的秘书处人员裁减(这意味着 1998 年少 9 个额外员额， 1999 年少 13 个额外员额)。[1] 若干其他开支项目也往下作了修改。所设想的 1998 年方案支出总额也减少到约 970 万美元和 1999 年的 1,070 万美元。而提交附属履行机构第五届会议的相应概算是 1998 年将需要 1,120 万至 1,170 万美元， 1999 年需要 1,260 万到 1,310 万美元。这些调整考虑到了某些缔约方对提交附属履行机构第五届会议的人员编制和资源水平太高表示的关切，以及缔约方在附属履行机构和附属科技咨询机构上就拟议的方案活动内容和范围所作的初步评论。

6. 此外，编制方式作了一些修改:

(a) “会议管理和信息服务”方案改名为“会议和信息支助”。因此也改了其次级方案的名称;

(b) 设想用于“决策机关”方案的资源——包括与《公约》机构各届会议有关的费用——被纳入了会议和信息支助方案和资源、规划和协调方案。因此，概算不再包含决策机关方案。这不会影响到为《公约》机构提供的服务，其目的在于进一步精简秘书处的财务管理; 和

(c) 自附属履行机构第五届会议以来，秘书处的补充活动信托基金计划也有了变化，目前它包含一项拟议的研究金方案和用于与非政府组织联系的活动的资源。

7. 本说明第二节对编制概算时考虑到的因素和假设作了说明。第三节介绍了预算本身。预算按方案分列，并酌情再细分为次级方案。 FCCC/SBI/1997/INF.1 号文件中载有关于活动和资源需要的详细资料。每一方案的编排方式包括由核心预算满足的方案员额需要和资源需要总表。在第三节结尾将这些表汇总成显示整个秘书处的员额和资源需要的总表(见第三节 B ， 表 13 和表 14)。

8. FCCC/SBI/1997/INF.1 号文件中关于次级方案的详细资料的一个重要特征是说明秘书处拟议进行的活动限度和在某些情况下具体说明不从事哪些活动。这些限

---

[1] 这两套概算均未包括间接费用、周转准备金和德国政府提供的捐款。

度产生于职权范围，或其中所缺少的内容，以及秘书处对于在现有资源情况下可能办到的事情的估计。在某些情况下，这些限度与是否存在补充资金的假设有关。

9. 紧接概算之后的是第四节关于应急需要。该节对完成以下额外工作所需要的资源作了说明：

(a) 京都会议后政府间进程(依第三届缔约方会议的决定而定)；和

(b) 会议服务，如果需要《公约》在未来两年期内承担这一责任的话(依联合国大会第五十二届会议的决定而定)。

10. 本说明附件一和附件二分别介绍了参加《公约》进程信托基金和补充活动信托基金所需要的资源。附件三载有未来两年期来自所有资金来源的资源估计数总表。晚些时候将会印发一份关于审查行政安排的报告。

C. 附属履行机构可采取的行动

11. 为便于审查和审议方案概算，附属履行机构主席不妨在附属履行机构第六届会议一开始时召集非正式磋商。他也不妨请附属科技咨询机构主席鼓励各代表团派其科技咨询机构的专家参与审查方案预算涉及该机构方面，尤其是关于方法的次级方案。[2]

12. 按照第五届会议的结论，附属履行机构不妨：

(a) 向第三届缔约方会议提出一项具有下列内容的预算决定：

(一) 1998-1999 两年期方案预算总额 21,507,00 美元，用于下文表一中所列的用途(不包括临时项目[3])；

(二) 整个秘书处按级别细分的员额表，列在本文件表 13(见第...页)；

(三) 员额表中执行秘书和其他两个高级员额的薪酬水平；

(四) 使执行秘书能够在限额范围内在各方案之间转拨资源的规定，即重复第 17/CP.1 号决定第 5 段中所载的规定(按照财务程序第 6 段)；和

---

[2] 附属科技咨询机构将在其第六届会议上审查一项关于方法的工作方案(见 FCCC/SB/1997/INF.2)。该方案与科技方案的资源需要有关。

[3] 京都会议后政府间进程和会议服务。

(五) 比例为 8.3%的周转准备金。

(b) 建议缔约方会议将为下列活动核可的资源水平作为应急需要纳入方案预算:

(一) 执行京都会议后政府间进程，如果第三届缔约方会议作出如此决定;

(二) 为《公约》机构提供会议服务，如果大会第五十二届会议未在 1998-1999 年联合国方案预算中列入此一款项。

(c) 建议第三届缔约方会议注意到参加《公约》进程信托基金和《公约》下的补充活动信托基金的资金估计数(见附件一和附件二);

(d) 请缔约方会议主席将执行秘书一职的建议薪酬水平函告联合国秘书长，以便为自 1998 年 1 月 1 日起的期间作出这一职位的任命; 和

(e) 授权执行秘书于 1997 年 10 月 1 日之前通知各缔约方它们根据提交第三届缔约方会议的预算应于 1998 年 1 月 1 日之前付给核心预算的指示性缴款。为此，授权执行秘书按照大会可能商定的联合国会费比额表的任何变更调整指示性分摊比额表(第 15/CP.1 号决定，附件一第 7(a)段和附件二)，并请执行秘书将任何这类调整通知附属履行机构第六届会议。

表 1

1998-1999 两年期方案概算

(千美元)

支 出	1998	1999
一、方案		
行政领导和管理	623.8	640.3
科学技术	2051.9	2,577.3
执行	3,251.4	3,363.5
会议和信息支助	1,957.8	2,167.1
资源规划和协调	1,786.4	1,918.1
小计(一)	9,671.3	10,666.3
二、付给联合国的款项		
间接费用 [4]	1,257.3	1,386.6
小计(二)	1,257.3	1,386.6
三、周转准备金 [5]	207.7	93.3
小计(三)	207.7	93.3
支出项目合计(一 + 二 + 三)	11,136.3	12,146.2
收 入		
一、东道国政府的捐款	887.6	887.6
收入总额	887.6	887.6
总计净额	10,248.7	11,258.6

[4] 对于行政支助联合国采用收费 13%。的标准。

[5] 按照财务程序第 14 段(见第 15/CP.1 号决定)。这将使周转准备金水平在 1998 年达到 907,100 美元; 1999 年达到 1,000,400 美元(见第 17 至第 19 段)。

二、概算的内容

A. 结 构

13. 1998-1999 年方案预算是根据提交附属履行机构第五届会议的秘书处结构(见 FCCC/SBI/1997/3，第 20 至 45 段)加上以上第 6 段注明的修改制定的。本节末尾的图一说明了方案结构和按次级方案列示的拟议员额分配。

B. 间接费用及其用途

14. 按照标准做法，《公约》须付给联合国 13%的间接费用以支付其向《公约》提供行政服务的费用。联合国行政和管理部将付款的一部分退还给《公约》秘书处以协助支付秘书处的财务管理和行政的次级方案的费用。

15. 1996 年退回的间接费用用于支付一个专业人员和两个一般事务人员员额(所有三个员额均为得到第一届缔约方会议批准的核心预算的一部分)。1997 年提高了供资以支付一个额外的专业人员和两个额外的一般事务人员员额。

16. 这些安排现正由行政管理部和联合国日内瓦办事处进行审查。审查结果将报告给附属履行机构。但预测 1998 年和 1999 年将会继续作出这些安排。秘书处将会为专业人员职类和一般事务人员职类的额外行政人员员额寻求间接费用资源。概算中所载的资源分配反映的设想是在整个未来两年期中所需要的所有行政人员员额将由间接费用资金提供。如果不是这样，则需要重新考虑秘书处行政管理的资源需要。

C. 周转准备金

17. 缔约方会议在第 15/CP.1 号决定附件一第 14 段中决定，应设置一项周转准备金以“确保在现金暂时短缺时业务不致中断”。该准备金的数额不时由缔约方会议以协商一致方式确定。

18. 1996 年和 1997 年的准备金数额均定为占支出的 8.3%(相当于一个月的业务需要)(分别见第 17/CP.1 号决定第 1 段和第 16/CP.2 号决定第 6 段)。其数额在 1996

年为 619,300 美元， 1997 年为 699,400 美元(即比 1996 年多出 80,100 美元)。已安排在第三届缔约方会议上再次审查这一水平(见第 16/CP.2 号决定第 6 段)。

19. 计算未来两年期的预算需要时预计这两年的周转准备金水平均将保持占支出的 8.3%。由于该准备金的大部分将是从 1997 年结转的资金，本文件中所建议的预算只包括将该准备金提高到占 1998 年和 1999 年支出的 8.3%所需的拨款(分别为 207,000 美元和 93,300 美元)。这两个数额需按照实际商定的预算水平修改，如果缔约方会议决定为这两年或其中一年定出不同的准备金水平时也需要加以修改。

D. 计算人事费使用的标准数字

20. 在计算 1998-1999 两年期概算中的人事费时所使用的数字是以编制联合国同一两年期方案预算使用的标准数字为基础的，以波恩为工作地点。这一数字既包括薪酬，也包括一般人事费(福利金和应享权利，专业人员按其净工资加上工作地点差价调整数的 33%计算，一般事务人员按其净工资调整数的 25%计算)。假设汇率为 1 美元=1.69 马克。以下表 2 中列出了这些数字。

表 2

计算人事费使用的标准数字

(美 元)

级 别	1998	1999
助理秘书长	185,203	190,520
D - 2	179,100	174,983
D - 1	159,741	164,327
P - 5	152,625	157,006
P - 4	137,147	141,084
P - 3	118,348	121,746
P - 2	94,327	97,035
一般事务人员	52,832	54,371

E. 使用的其他方法和假设

21. 在编制方案概算时使用了下列方法:

(a) 本文件中所载的所有员额表反映的是雇用的工作年数而非固定的位置或职位;

(b) 方案支助费(例如通讯、办公室用品、维修)被列在资源、规划和协调方案下的财政管理和行政次级方案内，而不是按方案分配；和

(c) 每一方案中的领导和管理次级方案包括整个方案的临时助理和加班费。

22. 在制定预算的计算中，假设:

(a) 资源需要应根据附属履行机构所设想的年度会议日历确定，即两届会议,每届为期 2 周,其中一届包括缔约方会议期间的 1 周会议(见 FCCC/SBI/1997/6);

(b) 退还给秘书处的那一部分间接费用足够支付行政人员的费用;

(c) “波恩基金”[6] 足够支付一部分会议管理和信息服务方案的人事费;和

(d) 在未来两年期中:

(一) 执行秘书的薪酬水平将保持在联合国秘书处结构中的助理秘书长一级；和

(二) 另外两名高级职位将保持在 D-2 一级。

上文(d)中的两项假设将由第三届缔约方会议审查(见第 14/CP.1 号和第 14/CP.2 号决定)。如这些假设不正确，将需对预算作出小的调整;

(e) 按照以往方案预算采取的做法,《公约》在未来两年期中将继续每年对政府间气候变化专门委员会(气专委)提供捐款。本预算建议将这一支助水平 1998 年定为 350,000 美元， 1999 年定为 400,000 美元，并应列在科技方案内。 1999 年的增加是考虑到编写第三次评价报告的时间表;

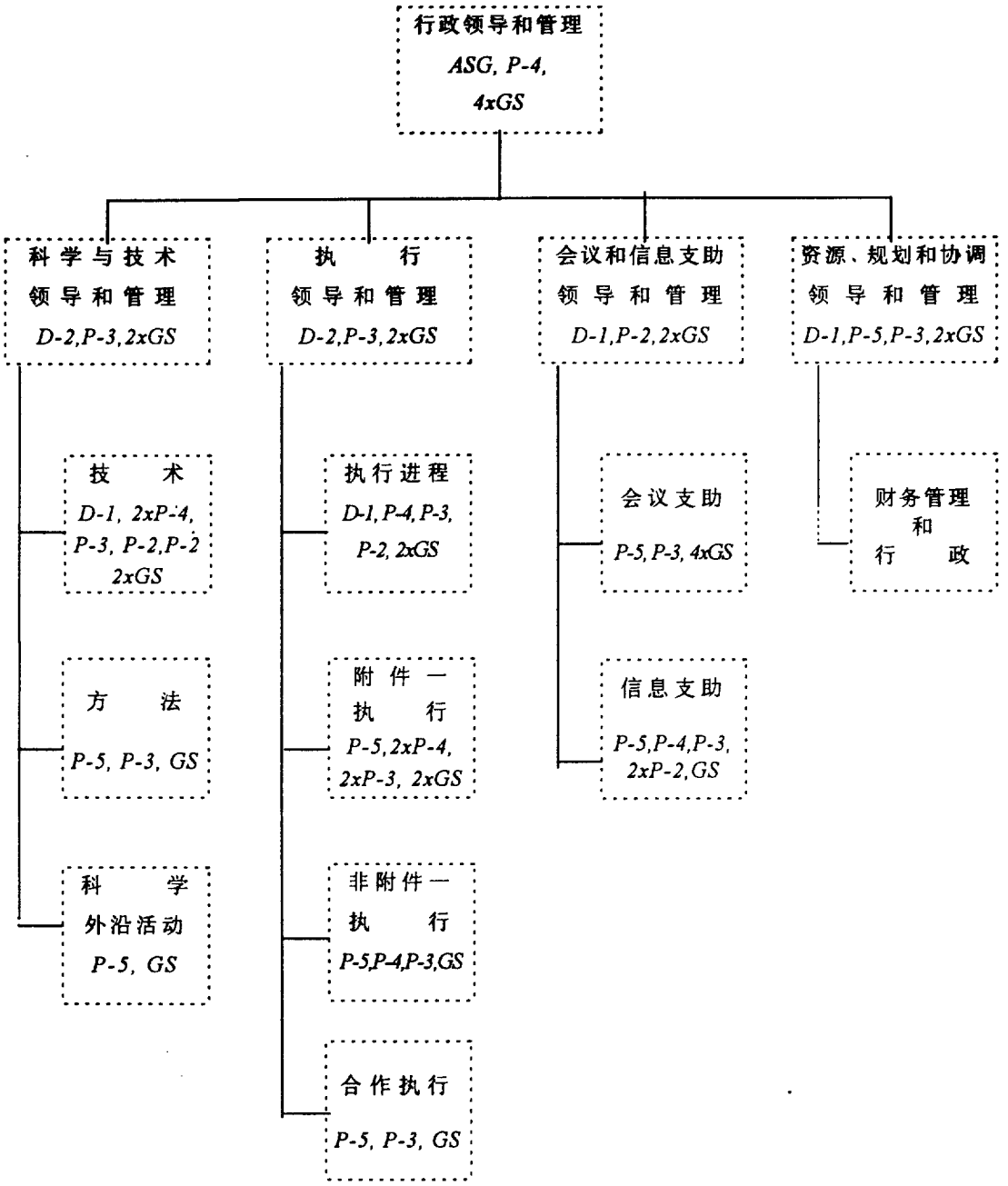
---

[6] 德国政府每年捐赠的 350 万马克主要用于在德国组织的活动。

23. 以上任何假设的变化都会造成 1998-1999 两年期中《公约》核心预算和/或信托基金所需资源的变化。

图 1

拟议的 1998-1999 两年期方案结构和核心人员编制 [7]



[7] 两年期结束时的员额；一些员额将于 1998 年 4 月 1 日、1998 年 7 月 1 日或 1999 年 1 月 1 日逐步编入。不包括列入应急需要的员额。

三、 1998-1999 两年期《公约》概算

A. 工作方案

24. 1998-1999 两年期方案预算包含 5 个工作方案。这些方案是：行政领导和管理；科学技术；执行；会议和信息支助；资源、规划和协调。 FCCC/SBI/1997/3 号文件中对这些方案的说明仍然有效。本报告本节载有显示每一方案由核心预算满足的员额和资源需要的表格，以及对各方案的简要说明。每一方案，除行政领导和管理方案外，都有一个领导与管理次级方案和一个或几个其他次级方案。关于次级方案的活动和资源需要的详细情况载于 FCCC/SBI/1997/INF.1 中。

25. 行政领导和管理方案使执行秘书能够向秘书处提供总体的领导和指导，确保秘书处的活动、秘书处向公约机构提出的建议以及向各机构干事提供的咨询意见能够保持一致性。为此目的，本方案组织了内部管理程序，并确保信息能够在整个秘书处内充分流通。本方案还协调秘书处派代表参加外部会议的事情。通过执行秘书，本方案是秘书处与缔约方之间的主要联接点。执行秘书还向联合国秘书长负责，主要是遵守联合国的财务条例和细则以及工作人员条例和细则。

表 3

行政领导和管理方案由核心预算满足的员额需要

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
执行秘书	1	1
P - 4	1	1
合计 A	2	2
B. 一般事务人员职类	4	4
合计 B	4	4
总计(A + B)	6	6

表 4

行政领导和管理方案由核心预算
满足的资源需要，按支出用途分列
(千美元)

支出项目	1998	1999
A. 人事费	572.3	588.8
B. 出差旅费	51.5	51.5
总计(A + B)	623.8	640.3

26. **科学技术**方案协调秘书处对附属科技咨询机构的支助，是在秘书处一级与政府间气候变化专门委员会(气专委)或其他属于科学和/或技术性质的政府间进程的主要联接点。通过三个分方案，本方案进行着秘书处在技术(包括技术转让以及有关技术性问题的分析)、方法学和科学三方面的工作。本方案还包括了公约对气专委预算的贡献。[8]

27. **执行**方案协调秘书处对附属履行机构和第 13 条特设小组的支助，是秘书处与全球环境贷款基金和其他金融机构之间的主要联接点。通过 4 个次级方案，本方案开展秘书处在下列方面的工作：收集、综合并出版与缔约方执行公约有关的资料；对建立多边磋商程序的支助；关于信息通报和审查或审议信息通报的指南；深入审查附件一缔约方的信息通报，协助非附件一缔约方提供信息通报；公约的财务机制；以及在试验阶段共同执行的活动。

[8] 见表 5 和表 6。执行方法问题次级方案需由核心预算提供的员额和其他资源问题需要根据附属科技咨询机构就其第六届会议将审议的方法问题工作方案提出的指导意见加以审查(见 FCCC/SB/1997/INF.2)。

表 5

科技方案由核心预算满足的员额需要

		1998	1999
A.	专业人员以上职类		
	D - 2	1	1
	D - 1	0.5	1
	P - 5	1.75	2
	P - 4	1	2
	P - 3	3	3
	P - 2	0	1
	合计 A	7.25	10
B.	一般事务人员职类	5	6
	合计 B	5	6
	总计(A + B)	12.25	16

表 6

科技方案由核心预算满足的资源需要，按支出用途分列

(千美元)

	支出项目	1998	1999
A.	人事费	1,337.4	1,789.8
B.	顾问	192.0	192.0
C.	专家组	60.0	54.0
D.	出差旅费	112.5	141.5
E.	赠款/捐款	350.0	400.0
	总 计	2,051.9	2,577.3

表 7

执行方案由核心预算满足的员额需要

		1998	1999
A.	专业人员以上职类		
	D - 2	1	1
	D - 1	1	1
	P - 5	2.75	3
	P - 4	4	4
	P - 3	6	6
	P - 2	1	1
	合计 A	15.75	16
B.	一般事务人员职类	8	8
	合计 B	8	8
	总计(A + B)	23.75	24

表 8

执行方案由核心预算满足的资源需要，按支出用途分列

(千美元)

	支出项目	1998	1999
A.	人事费	2,581.4	2,695.0
B.	顾问	258.0	258.0
C.	专家组	195.0	201.0
D.	出差旅费	217.0	209.5
	总 计	3,251.4	3,363.5

28. **会议和信息支助**方案通过两个次级方案，确保公约各机构能得到其工作所必需的设施、文件和其他服务，包括联合国秘书处提供的服务，负责管理与缔约方和观察员参加公约各机构有关的安排，向秘书处提供信息系统，包括通信和计算机系统、数据库，以及文件和其他信息的散发。本方案是秘书处与信息媒介之间的主要联接点。[9]

表 9

会议和信息支助方案由核心预算满足的员额需要

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
D - 1	1	1
P - 5	2	2
P - 4	1	1
P - 3	2	2
P - 2	2.5	3
合计 A	8.5	9
B. 一般事务人员职类	7	7
合计 B	7	7
总计(A + B)	15.5	16

[9] 见表 9 和表 10 。执行会议支助次级方案需由核心预算提供的员额和其他资源是按照如下假设进行估计的：即能够从波恩基金获得补充资源。

表 10

会议和信息支助方案由核心预算满足的资源需要，
按支出用途分列
(千美元)

支出项目	1998	1999
A. 人事费	1,658.3	1,751.1
B. 顾问	108.0	108.0
C. 出差旅费	66.5	66.5
D. 购买家俱/设备[10]	125.0	241.5
总 计	1,957.8	2,167.1

29. **资源、规划和协调**方案在下列方面支持执行秘书的工作：规划和协调秘书处的工作方案并为此筹措财政资源，确保为缔约方会议及其主席团提供实质性支助并向条约各机构提供法律咨询意见。这是秘书处与联合国系统内与公约进程有关的各主要协调机制之间的主要联接点。本方案包含一个财务管理和行政次级方案，其资金来源是退还的间接费用，在联合国秘书处有关服务部门的合作下，这一次级方案为秘书处提供一系列的行政服务。整个秘书处的一般支助费用，例如一般业务费、通讯、用品、材料、办公室家俱和设备等，都由本方案支付，而不是分配给不同的方案。

[10] 这包括为满足核心预算范围内的所有工作人员及其他用途的计算机硬件和软件估计需要所必需的资源。

表 11

资源、规划和协调方案由核心预算满足的员额需要

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
D - 1	1	1
P - 5	1	1
P - 3	1	1
P - 2	0.5	1
合计 A	3.5	4
B. 一般事务人员职类	2	2
合计 B	2	2
总计(A + B)	5.5	6

表 12

资源、规划和协调方案由核心预算满足的
资源需要，按支出用途分列

(千美元)

开支项目	1998	1999
A. 人事费	634.3	701.1
B. 顾问	54.0	54.0
C. 出差旅费	45.5	45.5
D. 一般业务费	257.6	325.0
E. 用品和材料	100.0	100.0
F. 家俱和设备	70.0	52.5
G. 特约服务	100.0	100.0
H. 对联合活动的捐款	525.0	540.0
总 计	1,786.4	1,918.1

B. 汇总表

表 13

整个秘书处由核心预算满足的员额需要

		1997	1998	1999
A.	专业人员以上职类			
	执行秘书	1	1	1
	D - 2	2	2	2
	D - 1	4	3.5	4
	P - 5	6	7.5	8
	P - 4	5	7	8
	P - 3	8	12	12
	P - 2	4	4	6
	合计 A	30	37	41
B.	一般事务人员职类	17	26	27
	合计 B	17	26	27
	总计(A + B)	47	63	68

表 14

整个秘书处由核心预算满足的资源需要

(千美元)

	支出项目	1997	1998	1999
A.	人事费	5,105.5	6,783.8	7,525.8
B.	顾问	271.7	612.0	612.0
C.	专家组	209.9	255.0	255.0
D.	出差旅费	480.6	493.0	514.5
E.	特约服务	81.2	100.0	100.0
F.	用品和材料	119.4	100.0	100.0
G.	购买家俱和设备	96.9	195.0	294.0
H.	一般业务费	413.4	257.5	325.0
I.	对联合活动的捐款	332.8	525.0	540.0
J.	赠款和捐款	310.6	350.0	400.0
	总 计	7,422.0	9,671.3	10,666.3

30. 与缔约方会议为 1997 年核准的人事费相比，人事费在 1998 年增加 32.9%，在 1999 年增加 47.4%。这些增加集中在较低的专业人员职等(P-2 至 P-4)以及一般事务人员，正如表 13 所说明的。这些增加主要是为了适应对公约各机构实质性文件的需求和更好地组织这些机构的会议的要求。前一种需求的增长，整个秘书处都会受到影响，而后一种需求主要由会议和信息支助方案的工作人员承担，该方案还负责满足对信息产品的需求，并向整个秘书处提供办公室技术。就方案内容而言，拟议的主要增长领域是科学技术方案中的技术与方法两个次级方案。

31. 许多非人事费方面的资源需要也与 1997 年的批准额不同。目前预算的估计数是在 1995 年初作出的，当时秘书处在为公约各机构服务以及在波恩开展工作尚未获得任何经验。从这一经验获得的教训表明，工作人员的工作需要更大量的专家顾问支持。这些教训也表明，与波恩办公用房相关的费用需要有更高的拨款额，而与用品和材料有关的拨款额可以降低。此外，由于德国政府慷慨地资助为秘书处提供最初的装修费用，所以 1997 年用于家俱和设备的拨款取得很大的盈余。在未来两年里，这一预算项目需要有充分的资金，以便满足建立新的工作站和正常更换计算机硬件的需要。

四、应急需要

A. 京都会议后政府间进程

32. 正如执行秘书在提交给附属履行机构第五届会议的关于资金需求的展望中所指出的，一旦第三届缔约方会议决定建立一个特设政府间进程来实施《柏林授权》的结果(见 FCCC/SBI/1997/3，第 79-80 段)并且/或发起“立即开始”进程，那么除了本方案预算所包括的资源外，秘书处还需要另外的资源。这些资源将用于支助秘书处结构内的一个新方案，该方案由三名工作人员组成(二名专业人员和一名一般事务人员)。这一方案的主要职能将是管理任何京都后进程并提供支助，例如编写文件、组织会议、向一个主席团提供支助。该方案进行分析工作的能力将是有限的；在下表所列的资源以外再提供资源，将是进行大量的分析工作必不可少的前提条件。如果京都文件，或有关的决定，导致另外的与方案有关的工作(例如涉及国家信息通报、审查或方法问题)，这些工作将结合到适当的方案里，条件是提供了相应的资源。员额和资源需要见下文表 15 和表 16。

表 15

京都会议后应急员额需要

	1998	1999
A. 专业人员以上职类		
D - 1	0.5	1
P - 3	0.5	1
合计 A	1	2
B. 一般事务人员职类	0.5	1
合计 B	0.5	1
总计(A + B)	1.5	3

表 16

京都会议后应急资源需要

(千美元)

支出项目	1998	1999
A. 人事费		
员额	165.5	340.5
加班	2.2	4.5
B. 顾问	54.0	54.0
C. 出差旅费	20.5	45.5
小计	242.2	444.5
间接费用	31.5	57.8
现金储备	22.7	41.7
总 计	296.4	544.0

B. 会议服务

33. 一旦大会决定不把联合国框架公约的需要列入其 1998-1999 两年期经常预算中，那么缔约方就须将这些费用纳入公约预算的范围内(见 FCCC/SBI/1997/3，第 58-66 段)。

34. 下面提出的 1998-1999 两年期应急概算是根据可能发生这种情况编制的。它根据的是由联合国日内瓦办事处提供的 1996 年会议服务统计数字(日内瓦办事处目前负责公约的会议服务)。在计算估计数字时所根据的是现行的特约会议服务收费标准 (已知他们遵守联合国有关招聘短期会议工作人员和处理文件的规则和条例的

若干合格供应者实行的标准)，同时考虑到维持目前服务质量的需要。[11]

35. 为了得到最大限度的灵活性和成本效益的会议服务，同时保持一个联合国附属机构的工作所应具有的质量，兹提议把会议服务需要分为下列几类:

(a) 会议服务(包括提供口译服务、当地的支助人员、以及对会议安排的总体监督);

(b) 文件制作；以及

(c) 其它需要。

36. 会议服务和文件制作服务将向挑选的私人供应者和联合国方面(包括日内瓦办事处)招标，合同将给予最具有竞争力的投标者。

37. 上面所概述的程序，与其它国际组织正在审议的程序相似，并且是以世界气象组织(第十二届世界大会所通过的)第 5.2.4 号决议为基础的，据认为是既可最大限度地利用有限的财政资源、同时又可保持工作质量的有效办法。这是根据附属履行机构第五届会议之后所获得的新资料制定的，预计比以前提出的几种办法(即：所有服务包给日内瓦办事处；联合国与私人部门固定的组合；仅包给私人部门)更为节省。“其它需求”大部分是提供会议服务所必需的固定费用。

38. 在秘书处内，会议和信息支助方案的会议支助次级方案将负责监督会议服务的提供。所有另外招聘来协助与会议服务有关的活动的正规和临时工作人员都将向该次级方案的主管以及最终向会议和信息支助方案的协调员报告工作情况。

---

[11] 没有采用日内瓦办事处的内部费率标准，这是因为日内瓦办事处必须依据单位费率来进行费用估计，而单位费率包括固定人事费，因此费率要比实际费率高得多。然而，依据特定时期内自由应聘笔译和口译的供应情况，日内瓦办事处的实际费率可能与私人供应者所用的费率具有同样的竞争性，如果不是更具有竞争性的话。

表 17

应急会议服务的资源需要

(千美元)

支出项目	1998	1999
一、会议服务[12]	419.4	431.5
二、文件[13]	698.5	737.4
三、其他需要[14]	707.5	728.1
四、工作人员开会旅费[15]	265.5	265.5
五、杂项[16]	10.5	10.5
六、应急及汇率波动	63.0	65.2
小 计	2,164.4	2,238.2
七、间接费用[17]	281.4	291.0
八、周转准备金[18]	203.0	6.9
总 计	2,648.8	2,536.1

[12] 包括口译及会议室工作人员。

[13] 包括会前、会期和会后文件的审校、翻译、打字、复制、分发。

[14] 包括远距离翻译需要、关键的督导人员、货运费、通信。

[15] 包括口译和关键督导人员的旅费，其中包括规划出差旅费。

[16] 包括首批会议文具和用品的估计费用。

[17] 联合国对于行政支助采用收费13%的标准。

[18] 按照财务程序第14段。1998年的数额按一至七项合计数额的8.3%计算;1999年的数额按将1998年准备金结转数额提升到1999年的一至七项合计数额的8.3%所需的数额计算。

1. 说 明

(a) 在编写上述概算时所用的一般假设:

(一) 所有会议的地点: 波恩(德意志联邦共和国);

(二) 会期: 每年 20 个工作日(每年举行两届为期二个星期的会议), 共包括 80 次会议(反映了同时举行会议的能力);

(三) 口译和笔译语文: 阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文、西班牙文;

(b) 对各款项的说明:

(一) 会议服务: 包括招聘非本地会议室督导员和口译人员的费用。会议服务的费用主要取决于配备口译服务的会议次数和所要求的口译语种数目。

(二) 文件: 每年的文件需求量是按照下列估计数计算的(根据历来的平均数):

会前:	700 页原始文件
会期:	200 页原始文件
会后:	400 页原始文件
复制:	1,000 万页
分发:	20 万份文件

文件制作所用的费率根据的是联合国系统内通用的特约翻译费率。在计算费率时假定, 仅有会期文件和会后文件是在波恩复制的, 而所有文件将从波恩分发。文件费用主要取决于文件的制作数量、每份文件的长度、需要翻译的语种数量、以及需要复制的份数。

(三) 其它需要: 正规工作人员包括另外一名方案干事和另外 4 名一般事务人员, 为会议和信息支助方案的会议支助次级方案服务, 临时人员和顾问包括分发督导员、复制督导员、技术员、以及办事员。这些人员当地和非当地招聘相结合。

(四) 工作人员参加会议的旅费: 用口译人员和其他短期非当地招聘的督导人员。费用的计算根据的是巴黎/伦敦/维也纳/日内瓦至科隆的往返机票平均价格。

(五) 杂项：包括会期文件影印用纸(根据联合国经常预算内的拨款数额计算)。

附 件 一

参加《公约》进程信托基金

1. 参加《公约》进程信托基金是一种特别基金，目的是接受自愿捐款，用于支持发展中国家缔约方的代表特别是最不发达国家或小岛屿发展中国家以及转型期经济国家的代表参加公约各机构的会议。根据第 15/CP.1 号决定第 15 段，这项基金是由联合国秘书长设立，由执行秘书管理。目前缔约方获得基金支助的基本资格标准是在 1994 年人均国内总产值不超过 5， 500 美元。这一标准将不时根据可得的新国内生产总值数据加以审查。如果基金的款项不够使用，则优先支持最不发达国家和小岛屿发展中国家的代表。

2. 这一基金在 1996 年的总支出达到 152.6 万美元。(1996 年所收到的捐款仅足够支助约 75%的有资格受支助者，尽管不是所有的合格缔约方都寻求支助。)如果 1997 年剩余时间里收到的捐款足以支助所有有资格受支助者参加本年度里剩余的会议，那么预计 1997 年支出总额将达到约 230.1 万美元。

3. 在最近举行的附属机构会议上(1997 年 2 月/3 月)， 125 个缔约方有资格得到支助。由于预计这一数目会不断增加，估计 1998 年有资格从这一基金获得支助的缔约方将为 130 个， 1999 年为 135 个。将需要支助这些缔约方参加两届各为期两个星期的会议，其中一届包含为期一星期的缔约方会议(见 FCC/SBI/1997/6)。

4. 下文表 18 列出了这一基金为支助所有合格缔约方参加所有届会所需的资源估计数。

表 18

参加《公约》进程信托基金的资源需要

(千美元)

项　　目	1998	1999
支助合格缔约方参加各附属机构一届为期两星期的会议	715.0	742.5
支助合格缔约方参加缔约方会议及其附属机构一届为期两星期的会议[19]	1,100.0	1,127.5
小　计	1,815.0	1,870.0
间接费用[20]	236.0	243.1
现金储备[21]	205.1	211.3
总　计	2,256.1	2,324.4

[19] 包括按照第一届和第二届缔约方会议的做法资助最不发达国家和小岛屿发展中国家的第二个代表。

[20] 联合国对行政支助采用收费 13%的标准。

[21] 按 10%计算。

附 件 二

补充活动信托基金

1. 补充活动信托基金是用来支持秘书处为了响应由公约进程产生的各种需要和请求而进行的各种活动。由于这些需要和请求不断地产生，很难太早事先预测这一基金需要的确切资源水平。第一届缔约方会议曾注意到预计的 1996 年补充基金水平约为 1,310,460 美元， 1997 年为 1,451370 美元(两个数字都包括间接费用)。

2. 由于从各缔约方收到积极的反馈，秘书处计划将目前由这一基金支助的活动在下个两年度里继续进行。秘书处还计划发起新的活动，例如研究金方案，以及与非政府组织方面的联系。下文表 22 列出了维持和/或发展这些活动所需要的资源。每项活动的详细说明载于 FCCC/SBI/1997/INF.1 。

表 22

补充活动信托基金的资源需要[22]

(千美元)

支出项目	1998	1999
一、 CC： INFO/Web		
A. 顾问	24.0	24.0
B. 参加者	90.0	90.0
小 计	114.0	114.0
二、 CC： INFO 信息服务和产品		
A. 人事费	359.7	375.3
B. 顾问	372.0	372.0
C. 外部印刷	125.0	125.0
D. 购买家具/设备	2.5	0.0
E. 通信	33.6	33.6
小 计	892.8	905.9
三、研究金方案		
A. 人事合同	100.0	100.0
小 计	100.0	100.0
四、关于执行问题的讨论会和会议		
A. 专家组	258.0	258.0
B. 出差旅费	16.5	16.5
小 计	274.5	274.5
五、与非政府组织的联系	206.0	211.0
A. 人事费	125.0	130.0
B. 顾问	36.0	36.0
C. 专家组	30.0	30.0
D. 出差旅费	15.0	15.0
小 计	206.0	211.0
合 计(一至五)	1,587.3	1,605.4
间接费用	206.3	208.7
现金储备	269.0	272.1
总 计	2,062.6	2,086.2

[22] 双边资助安排不包括在内。

附 件 三

1998-1999 两年期资源估计数总表

表 23

1998-1999 两年期资源估计数总表，按资金来源分列[23]

(千美元)

拟议的资金来源	1998	1999
核心预算		
概 算	10,248.7	11,258.6
应急：京都会议后政府间进程	296.4	544.0
应急：会议服务	2,648.9	2,536.1
核心预算总计	13,194.0	14,338.7
参加公约进程信托基金	2,256.1	2,324.4
补充活动信托基金	2,062.6	2,086.2
总 计	17,512.7	18,749.3

-- -- -- -- --

[23] 双边资助安排不包括在内。